

Chancel - Mas de la Croix,
84460 Cheval Blanc,
Tel: (90) 72 09 41

Cheval Blanc, le 19 juin 1978

M. Jean Marie Dohenach,
Editions Seuil,
27 rue Jacob,
Paris 6^{ème}.

Cher Monsieur,

quand je vous ai téléphoné l'autre jour, j'ignorai qui vous êtes et surtout que vous êtes un ami de mon cousin David: je m'excuse de la manière brusque dont je vous ai parlé.

J'annexe le manuscrite "Umbruch der menschlichen Beziehungen" dont je vous ai parlé. La version anglaise est en train d'être traduite en français. Le travail représente l'essence de mes cours ces dernières années à la Faculté des Communications, São Paulo, et à l'École d'Art et d'Architecture à Marseille-Luminy. Je ne suis pas entièrement d'accord avec la version allemande que je vous envoie; il y a des détails que j'ai reformulés dans la version anglaise. Tenez en compte quand vous lisez. (Le titre en anglais est "Mutation in Human Communications").

J'espère très vivement que le travail vous intéresse et que vous pouvez le publier dans votre collection. Je suis, bien sûr, prêt à vous donner d'autres renseignements sur mon travail et sur mon activité passée. Et je vous prie de bien vouloir excuser mon français barbare.

Sincèrement

2

Chancel - Mas de la Croix,
84460 Cheval Blanc
Tel: (90) 71 09 41

Cheval Blanc, le 5 septembre 1978

M. Jean-Marie Demenach,
Editions Seuil,
27 rue Jacob,
Paris 6.

Cher Monsieur,

je vous ai envoyé, le 19 juin, mon manuscrit
"Umbruch der menschlichen Beziehungen", dont vous n'avez ni même
confirmé la réception. J'ai maintenant terminé la traduction en
français. Voulez-vous m'informer sur ce qui se passe avec le ma
nuscript?

Sincèrement,

Mutation dans les Relations Humaines?

	page
I. <u>Qu'est ce: la communication?</u>	1
A: Discours et dialogue	11
(a) Le théâtre	12
(b) La pyramide	13
(c) L'arbre	14
(d) L'amphithéâtre	16
(e) Le cercle	18
(f) Le réseau	20
B: Comment ces structures fonctionnent	23
C: Trois structures typiques	38
(a) Le livre imprimé, (l'age moderne)	39
(b) Le manuscrit, (le moyen age, le tiers monde)	43
(c) La techno-image, (le futur immédiat)	46
II. <u>Qu'est ce: les codes?</u>	54
A: Comment quelquesuns ont été établis	61
(a) Les pré-alphabets	64
(b) Les alphabets	69
(c) Les post-alphabets	75
B: Comment ces codes fonctionnent	81
(a) Les images	84
(b) Les textes	94
(c) Les techno-images	104
(α) Les langues littéraires	108
(β) Le complexe "appareil - opérateur"	116
(d) La synchronisation de ces codes	122
(α) Image traditionnelle:texte	123
(β) Image traditionnelle:techno-image	125
(γ) Texte:techno-image	127
III. <u>Qu'est ce: la techno-imagination?</u>	133
A: Comment elle fonctionne	136
(a) La photographie	139
(b) Le film	145
(c) La vidéo	149
(d) La boîte TV	154
(e) Le cinéma	157
B: Quelquesunes de ses characteristics	161
(a) Points de vue	162
(b) La notion du temps	166
(c) La notion de l'espace	168
C: Ce que cela peut donner	175

4

ÉDITIONS DU SEUIL

27, RUE JACOB, 75261 PARIS CEDEX 06, TÉL. 329.12.15

Paris, le 11 septembre 1978

M. Vilem Flusser
Chancel
Mas de la Croix
84460 Cheval Blanc
=====

Réf: Umbruch der menschlichen Beziehungen

Cher Monsieur,

Veillez m'excuser de vous avoir laissé si longtemps sans réponse. Les vacances ont été plus longues que prévu.

Votre manuscrit m'a beaucoup intéressé, mais c'est un texte ardu et je ne suis pas sûr que l'on puisse y intéresser un public suffisant.

Pour en mieux juger, j'aimerais avoir connaissance du texte français. Pourriez-vous me dire, à la même occasion si je dois vous renvoyer votre manuscrit allemand?

Croyez je vous prie en l'expression de mes sentiments les meilleurs.


Jean Marie Domenach

5
La Font Chaude,
84240 Peypin d'Aigues.
(90) 77 76 61

Le 16 september 1978.

M. Jean Marie Demenach,
Editions du Seuil,
27^e rue Jacob,
75261 Paris Cedex 06.

Cher Monsieur,

merci de votre lettre du 11. Je suis très content que
mon travail vous aie intéressé. J'étais surpris de lire que vous le
trouvez ardu, alors que je me suis efforcé tout le temps d'en reprimér
l'emotivité excessive. Mais, bien sûr, je suis le pire des juges: pour
moi il s'agit d'une expérience vécue de la crise par laquelle nous pas-
sons, tandis que pour le lecteur il s'agit d'une interprétation théori-
que.

J'annexe la traduction française, (non corrigée). Ren-
voyez-moi, s'il vous plait, la version allemande.

Acceptez l'expression de mes meilleurs sentiments,

ÉDITIONS DU SEUIL

27, RUE JACOB, 75261 PARIS CEDEX 06, TÉL. 329.12.15

Paris, le 2 novembre 1978

M. Vilem Flusser
La Font chaude
84240 Peypin D'Aigues

Cher Monsieur,


J'ai lu avec beaucoup d'intérêt la traduction française de votre livre.

Je suis persuadé qu'il s'agit d'une oeuvre originale et qui mérite d'être éditée.

Cependant comme cela relève d'un autre département de notre maison, je l'ai recommandé au responsable compétent. Dès que j'aurai une réponse, je vous avertirai.

Je vous prie de croire à ma volonté de faire ce que je pourrai pour ce manuscrit.

Recevez je vous prie l'expression de mes sentiments les meilleurs.


Jean Marie Domenach

8
La Font Chaude,
84240 Peypin d'Aigues
(90) 77 76 61

La Font Chaude, le 14 novembre 1978

M. Jean Marie Domenach,
Editions du Seuil,
27, rue Jacob,
75261 Paris Cedex 06

Cher Monsieur,

merci de votre lettre du 2, et de l'intérêt que vous portez au manuscrit. Je serais à Paris le 29 et le 30 novembre, pour participer du séminaire sur la lecture de l'image au Ministère de la Culture. Je parlerai sur "L'iconoclastie", le 30 novembre à 10h à l'Ecole des Beaux Arts, 14 rue Bonaparte. Si cela vous convient, je serai heureux de votre présence, car la discussion portera sur un des thèmes du manuscrit. Si non, j'aimerais tout de même de faire votre connaissance. Peut-on se rencontrer à l'occasion?

Veuillez accepter, je vous prie, l'expression de mes sentiments les meilleurs.

La Font Chaude,
84240 Peypin d'Aigues.
(90) 77 76 61

La Font Chaude, le 12 janvier 1979

M. Jean Domenach,
Editions du Seuil,
27 rue Jacob,
75261 Paris Cedex 06

Cher Monsieur,

je n'ai pas reçu réponse à ma lettre du 14 novembre. Sans vouloir faire pression sur une décision quant à mon manuscrit, "Mutation dans les relations humaines?", que je vous ai remis le 19 juin, je voudrai néanmoins avoir des nouvelles. Je suis convaincu que votre maison serait l'editrice idéale de mon travail, mais si vous ne pouvez pas vous décider, il sera nécessaire que je cherche un autre éditeur. Surtout parceque je ne pense pas rester en France très longtemps: je considère une invitation d'enseigner à Boston.

Veillez accepter mes meilleurs vœux, et l'expression de mes sentiments sincères.

ÉDITIONS DU SEUIL

27, RUE JACOB, 75261 PARIS CEDEX 06, TÉL. 329.12.15

Paris, le 31 janvier 1979

M. Vilèm Flusser
La Font chaude
84240. Peypin d'Aigues

=====

Cher Monsieur,

Veillez m'excuser d'avoir tardé à répondre à votre lettre.

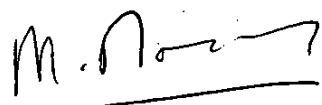
J'ai remis votre manuscrit, Mutation dans les relations humaines, à Monsieur Jean-Pierre Dupuy car il me semble indiqué pour sa collection. Il en achève la lecture avec beaucoup d'intérêt et il m'a fait savoir qu'il était à votre disposition pour en parler avec vous.

Vous pouvez soit lui écrire, soit lui téléphoner:

Bureau: CEREBE, 140 rue du Chevaleret, 75013 Paris
Tel: 584 14 20

Domicile: 11 rue d'Arcole, 75004 Paris
Tel: 325 89 61

Recevez l'expression de mes sentiments les meilleurs.



Jean-Marie Domenach

La Font Chaude,
84240 Peypin d'Aigues.
Tel: (90) 77 76 61 .

La Font Chaude, le 5 mai 1979

M. Jean-Pierre Dupuy,
11 Rue d'Arcole,
75004 Paris.

Cher monsieur,

conformément au convenu j'ai essayé, le 3 mai, de vous toucher par téléphone à partir de Metz, mais je n'y suis pas parvenu. Je vous prie donc de m'écrire si vous avez à me dire quelque chose par rapport au manuscrite "Mutation dans les Relations Humaines". Je me rendrai à Boston au commencement de juin, car la MIT Press est intéressée à la publication d'une version anglaise du travail que j'ai élaborée provisoirement, n'ayant pas reçu de réponse de la part de Seuil, et je vous serai donc reconnaissant d'une réponse en bref délai.

Merci, et sincèrement

1

La Font Chaude,
84240 Peypin d'Aigues.
(90) 77 76 61

La Font Chaude, le 27 septembre 1979

M. Jean-Pierre Dupuy,
11 rue d'Arcole,
75004 Paris.

Cher Monsieur,

je rentre des Etats Unis et du Brésil, et j'aimerais beaucoup de pouvoir finalement vous rencontrer. Je serai à Paris jeudi, le 11 octobre. Pourriez-vous me fixer rendez-vous, et de me faire savoir l'heure avant le 5 octobre? Merci.

Très sincèrement,